

Peninsula High School

Subject: California School Parent Survey Response Requested by January 18

Dear Parent/Guardian:

SMUHSD students were recently asked to take the California Healthy Kids Survey (CHKS). This survey, sponsored by the California Department of Education, is an important tool for our staff in that it helps us learn more about the views and needs of our students.

The survey gathered information on student behaviors such as physical activity and nutritional habits; alcohol, tobacco, and other drug use; school safety; environmental and individual strengths and assets; and gender- or sex-based harassment.

We are also asking parents to complete the [California School Parent Survey \(CSPS\)](#), which is a companion to the CHKS. The deadline to complete the survey is **January 18**, and we ask parents to take a few moments to click on the link and complete it. Together these two surveys, along with an additional survey we are giving to our staff, provide valuable information for school improvements. In particular, our school and district use the results of the survey to gather information about family engagement and student wellness.

For more information, visit the [Healthy Kids website](#). Thank you for taking the time to provide your school and our district with data that helps us improve education and services to all students.

Sincerely,
Principal Ron Campana
Peninsula High School

Escuela “Peninsula High School”

Asunto: Encuesta / Respuesta Solicitada antes del 18 de enero para la Encuesta de Padres de Escuelas de California

Estimados padres / tutores:

Recientemente se les pidió a los estudiantes de SMUHSD que tomen la encuesta de California Healthy Kids (CHKS). Esta encuesta, patrocinada por el Departamento de Educación de California, es una herramienta importante para nuestro personal, ya que nos ayuda a aprender más sobre las opiniones y necesidades de nuestros estudiantes.

La encuesta recopiló información sobre los comportamientos de los estudiantes, como la actividad física y los hábitos nutricionales; alcohol, tabaco y otras drogas; seguridad escolar; fortalezas y ventajas ambientales e individuales; y acoso por motivos de género o sexo.

También les estamos pidiendo a los padres que completen la [Encuesta de Padres para Escuelas de California \(CSPS\)](#), que es un complemento de la encuesta CHKS. La fecha límite para completar la encuesta es **el 18 de enero**, y les pedimos a los padres que se tomen unos momentos para hacer clic en el enlace y completarlo. Juntas, estas dos encuestas, y con una encuesta adicional que estamos entregando a nuestro personal, brindan información valiosa para las mejoras escolares. En particular, nuestra escuela y el distrito utilizan los resultados de la encuesta para recopilar información sobre la participación familiar y el bienestar de los estudiantes.

Para obtener más información, visite el [sitio web de Healthy Kids](#). Gracias por tomarse el tiempo para proporcionar a su escuela y a nuestro distrito datos que nos ayudan a mejorar la educación y los servicios para todos los estudiantes.

Atentamente,
Principal Ron Campana
Peninsula High School

Peninsula High School

學校CHKS訊息

事由：請於1月18日前回應加州學校家長調查

尊敬的家長/監護人：

最近要求了SMUHSD學生參加「加州健康子女調查」(CHKS)。此項調查由加州教育署贊助，對我們的工作人員來說是一項重要的工具，能幫助我們瞭解學生的意見和需求。

此項調查會收集有關我們學生行為的資訊，例如身體活動和飲食習慣；酒精、煙草和其他藥物的使用；學校安全；環境和個人優勢和優點；以及基於性或性別的騷擾情況。

我們也要求家長完成[加州學校家長調查 \(CSPS\)](#)，這是搭配CHKS進行的調查。完成該項調查的期限是1月18日，請家長們花點時間按一下連結，完成填寫。這兩項調查以及我們給予教職員的其他調查，都能提供重要資訊，協助學校進行改善。特別是我們的學校和學區皆使用調查結果，收集關於家庭參與和學生健康的資訊。

欲瞭解詳細資訊，請訪問[健康子女網站](#)。感謝您撥冗向學校和學區提供資料，這有助於我們為所有學生改善教育和服務。

順頌 時祺！

Principal Ron Campana
Peninsula High School